



Николай Голованов
Херувимская песнь (Монастырская)
Nikolai Golovanov
(1891 – 1953)

Херувимская пѣснь (“Monastirskaya”)

Izhe херувими́ тáyno образúyushche,
 i zhivotvořáshchey Tróytse
 třisvřatúyu пѣснь прі́певáyushche,
 řřákoye níне zhiřéyskoye otlozhím pořechéniye.

(Amín.)

yáko da Tsarřá řřeh podímem,
 Angełřkiimi ñevřídimo dořinořima chínni.
 Alřilúiya, alřilúiya, alřilúiya.

Cherubic Hymn (“in the Monastic style”)

Let us who mystically represent the Cherubim,
 and who sing
 the thrice-holy hymn to the life-creating Trinity,
 now lay aside all cares of this life,

(Amen.)

that we may receive the King of All,
 who comes invisibly upborne by the angelic host.
 Alleluia, alleluia, alleluia.

Opus 1, No. 1

Religioso, sostenuto (♩ = 72—76)

Tenor 1
 I - zhe he - ru - vı́ - mı́, í - zhe he - ru -
 И - же хе - ру - ви - мы, и - же хе - ру -

Tenor 2
 I - zhe he - ru - vı́ - mı́, í - zhe he - ru -
 И - же хе - ру - ви - мы, и - же хе - ру -

Bass 1
 I - zhe he - ru - vı́ - mı́, í - zhe he - ru -
 И - же хе - ру - ви - мы, и - же хе - ру -

Bass 2
 I - zhe he - ru - vı́ - mı́, í - zhe he - ru -
 И - же хе - ру - ви - мы, и - же хе - ру -

Piano
 (for rehearsal only)

4 *poco rall.*

ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí - mĩ,
 ви - мы, хе - ру ви - мы,

ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí - mĩ,
 ви - мы, хе - ру ви - мы,

ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí - mĩ,
 ви - мы, хе - ру ви - мы,

ŵí - mĩ, ħe - ru - ŵí - mĩ,
 ви - мы, хе - ру ви - мы,

4 *poco rall.*

7 *a tempo* *pp*

táy - no ob - ra - zú - yu - shche, táy - no,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще, тай - но,

táy - no ob - ra - zú - yu - shche, táy - no,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще, тай - но,

táy - no ob - ra - zú - yu - shche, táy - no,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще, тай - но,

táy - no ob - ra - zú - yu - shche, táy - no,
 тай - но об - ра - зу - ю - ще, тай - но,

7 *a tempo*

táy - no, táy - no,
 тай - но, тай - но,

10

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
тай - но об - ра - зу - ю - ще,

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
тай - но об - ра - зу - ю - ще,

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
тай - но об - ра - зу - ю - ще,

táy - no ob - ra - zú - yu - shche,
тай - но об - ра - зу - ю - ще,

10

14 *p Cantabile.*

i zhī - vo - tvo - řiá - shchey Tró - i - tse tři - svĭa -
и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це три - свя -

p

i zhī - vo - tvo - řiá - shchey Tró - i - tse tři - svĭa -
и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це три - свя -

p

i zhī - vo - tvo - řiá - shchey Tró - i - tse tři - svĭa -
и жи - во - тво - ря - щей Тро - и - це три - свя -

p

řesň pŕi - ře -
песнь при - пе -

14 *Cantabile.*

p

poco rall.

17

tú - yu řesň — při - ře - vá - yu - shche,
 ту - ю песнь — при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu řesň — při - ře - vá - yu - shche,
 ту - ю песнь — при - пе - ва - ю - ще,

tú - yu řesň — řesň — při - ře - vá - yu -
 ту - ю песнь — песнь — при - пе - ва - ю -

vá - yu shche,
 ва - ю - ще,

17

poco rall.

Tempo I.

21

pp fšía - ko - ye ní - ñe, fšía - ko - ye
 вся - ко - е ны - не, вся - ко - е

pp fšía - ko - ye ní - ñe, fšía - ko - ye
 вся - ко - е ны - не, вся - ко - е

pp shche, fšía - ko - ye ní - ñe, fšía - ko - ye
 ще, вся - ко - е ны - не, вся - ко - е

pp fšía - ko - ye, fšía - ko - ye
 вся - ко - е, вся - ко - е

21

Tempo I.

pp

25 *f* *poco rall.*

ní - ñe, ní - ñe zhī - ĭéy - sko - ye
 ны - не, ны - не жи - те́й - ско - е

ní - ñe, ní - ñe zhī - ĭéy - sko - ye
 ны - не, ны - не жи - те́й - ско - е

ní - ñe, ní - ñe zhī - ĭéy - sko - ye
 ны - не, ны - не жи - те́й - ско - е

ní - ñe, ní - ñe zhī - ĭéy - sko - ye
 ны - не, ны - не жи - те́й - ско - е

25 *f* *poco rall.*

29 *a tempo* *f* *ff*

ot - lo - zhim, ot - lo - zhím, ot - lo -
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло -

ot - lo - zhim, ot - lo - zhím, ot - lo -
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло -

ot - lo - zhim, ot - lo - zhím, ot - lo -
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло -

ot - lo - zhim, ot - lo - zhím, ot - lo -
 от - ло - жим, от - ло - жим, от - ло -

29 *a tempo* *f* *ff*

33

p *pp poco rit.*

zhím — po - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché -
 жим — по - пе - че - ни - е. по - пе - че -

p *pp*

zhím — po - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché -
 жим — по - пе - че - ни - е. по - пе - че -

p *pp*

zhím po - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché -
 жим по - пе - че - ни - е. по - пе - че -

p *pp*

zhím po - ře - ché - ñi - ye, po - ře - ché -
 жим по - пе - че - ни - е. по - пе - че -

33

p *pp poco rit.*

37

ppp

ñi - ye. A - mññ.
 ни - е. А - минь.

ppp

ñi - ye. A - mññ.
 ни - е. А - минь.

ppp

ñi - ye. A - mññ.
 ни - е. А - минь.

ppp

ñi - ye. A - mññ.
 ни - е. А - минь.

37

ppp

Poco piu mosso (♩ = 92)

41 *f*

Yá - ko da Tsa - řiá fšeh, Tsa - řiá, Tsa - řiá fšeh po -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря, Ца - ря всех по -

Yá - ko da Tsa - řiá fšeh, Tsa - řiá, Tsa - řiá fšeh po -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря, Ца - ря всех по -

Yá - ko da Tsa - řiá fšeh, Tsa - řiá, Tsa - řiá fšeh po -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря, Ца - ря всех по -

Yá - ko da Tsa - řiá fšeh, Tsa - řiá, Tsa - řiá fšeh po -
 Я - ко да Ца - ря всех, Ца - ря, Ца - ря всех по -

41 *f*

Poco piu mosso (♩ = 92)

45 *p dolce*

dí - ěm, po - dí ěm, An - geĭ - ski -
 ды - мем, по - ды мем, Ан - гель - ски -

dí - ěm, po - dí ěm, An - geĭ - ski -
 ды - мем, по - ды мем, Ан - гель - ски -

dí - ěm, po - dí ěm, An - geĭ - ski -
 ды - мем, по - ды мем, Ан - гель - ски -

dí - ěm, po - dí ěm, An - geĭ - ski -
 ды - мем, по - ды мем, Ан - гель - ски -

45 *dolce*

49

mī ñe - vī - ði - mo do - ři - no - ší - ma chín - mī,
 ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма чин - ми,
 mī ñe - vī - ði - mo do - ři - no - ší - ma chín - mī,
 ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма чин - ми,
 mī ñe - vī - ði - mo do - ři - no - ší - ma, do - ři - no -
 ми не - ви - ди - мо до - ри - но - си - ма, до - ри - но -
 geĩ - ski - mo do - ři - no - ší - ma chín -
 гель - ски - мо до - ри - но - си - ма чин -

49

53

rit. molto *a tempo*

chín - mī, chín - mī. Al - ři -
 чин - ми, чин - ми. Ал - ли -
 chín - mī, chín - mī. Al - ři -
 чин - ми, чин - ми. Ал - ли -
 ší - ma chín - mī. Al - ři -
 си - ма чин - ми. Ал - ли -
 mī, chín - mī. Al - ři -
 ми, чин - ми. Ал - ли -

53

rit. molto *a tempo*